

eakin Release™ limfjerningspray

Om dette produktet: eakin Release™ limfjerningspray er en silikonbasert, alkoholfri væske som kan hjelpe med å fjerne medisinske produkter med klebemiddel. eakin Release™ limfjerningspray er laget for å hudrelaterte traumer som kan være resultat av hyppig fjerning av medisinske produkter med klebemiddel. eakin Release™ limfjerningspray stopper klebemiddel fra å binde seg til huden, og gir lettvin fjerning av medisinske produkter med klebemiddel uten uten å hindre vedheft av påfølgende produkter.

Anbefalt bruk: For stomiater, personer som behandler fistler eller sår, helsepersonell og omsorgspersoner.

Bruksanvisning: Spray eakin Release™ limfjerningspray rundt kanten på det klebrige medisinske produktet og vent noen sekunder. Løse produkter forsiktig fra huden og benytt mer eakin Release™ hvis nødvendig. eakin Release™ tørker i løpet av sekunder, og når tørr vil klebring av ytterligere produkter ikke bli påvirket.

Advarsler og forholdsregler: Beholder under trykk – beskytt mot sollys og ikke utsett for temperaturer over 50°C. Ikke stikk hull på eller brenn beholderen, selv etter bruk. Ikke spray på åpen lår eller

glødende materiale. Holdes vekk fra antenneselskilder - røyking forbudt. Oppbevares utilgjengelig for barn. Unngå bruk på delikate kroppsdeler (øyne, munn, ører, nese, kjønnsorganer). Skyll med vann og søk medisinsk hjelp hvis kontakt skje. Må ikke brukes på spedbarn. eakin Release™ limfjerningspray er ikke egnet for bruk i inkubatorer.

Kontakt helsepersonell hvis du har hudirritasjon, rødhet eller ubehag i området for produktpåføring for bruk. Hvis du opplever hudirritasjon, rødhet eller ubehag i løpet av bruksområdet under bruk, må du avslutte bruken og ta kontakt med helsepersonell. Ikke bruk på adeltag hud eller åpne sår.

Annens informasjon:

Oppbevar mellom 10 og 50 °C. **eakin®** påtar seg intet ansvar for personskade eller annet tap som kan oppstå hvis dette produktet brukes på en måte som er i strid med eakin's gjeldende anbefalinger.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruken av dette produktet skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i det landet der produktet blir benyttet.

En alvorlig hendelse er en som involverer seriøs forverring av helse eller pasientens død.

eakin Release™ Pflasterentferner

Produktinformation: Das eakin Release™ Pflasterentferner Spray ist eine alkoholfreie Flüssigkeit auf Silikonbasis, die zum Entfernen von haftenden medizinischen Versorgungsmitteln verwendet werden kann. Der eakin Release™ Pflasterentferner Spray wurde entwickelt, um haubedingte Traumata zu reduzieren, die durch häufiges Entfernen von klebenden medizinischen Versorgungsmitteln entstehen können. Der eakin Release™ Pflasterentferner Spray unterbricht die Klebeverbindung zur Haut, was zu einem einfachen Entfernen von haftenden medizinischen Versorgungsmitteln führt, ohne die Haftung nachfolgender Versorgungsmittel zu beeinträchtigen.

Verwendungszweck: Für Stomapatienten, Personen mit Fisteln oder Wunden, medizinisches Fachpersonal und Pflegepersonal.

Gebrauchsanweisung: Sprühen Sie den eakin Release™ Pflasterentferner um den Rand der haftenden medizinischen Versorgung und warten Sie einige Sekunden. Ziehen Sie die Anwendung vorsichtig von der Haut ab, indem Sie bei Bedarf etwas mehr eakin Release™ verwenden. eakin Release™ trocknet in sekundschnelle. Nach dem Trocknen wird die Haftung von nachfolgenden Versorgungsmitteln beeinträchtigt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Von Zündquellen fernhalten - nicht rauchen. Ausserhalb der Reichweite von Kindern

aufbewahren. Vermeiden Sie die Anwendung an empfindlichen Stellen des Körpers (Augen, Mund, Ohren, Nase, Genitalien). Bei Kontakt mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Nicht bei Frühgeborenen anwenden. Das eakin Release™ Pflasterentferner ist nicht für die Verwendung in Inkubatoren geeignet. Nicht einatmen und nicht in Regionen verwenden, in deren Nähe es zur Inhalation kommen kann.

Wenden Sie sich vor der Anwendung an einen Arzt, wenn Sie Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich haben. Falls während der Anwendung Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Nicht auf verletzte Haut oder offene Wunden auftragen.

Sonstige Informationen: Zwischen 10 und 50 Grad Celsius lagern. **eakin®** übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von **eakin®** entstehen. Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall besteht darin, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder ein Todesfall eintritt.

Verwendungszweck: Für Stomapatienten, Personen mit Fisteln oder Wunden, medizinisches Fachpersonal und Pflegepersonal.

Gebrauchsanweisung: Sprühen Sie den eakin Release™ Pflasterentferner um den Rand der haftenden medizinischen Versorgung und warten Sie einige Sekunden. Ziehen Sie die Anwendung vorsichtig von der Haut ab, indem Sie bei Bedarf etwas mehr eakin Release™ verwenden. eakin Release™ trocknet in sekundschnelle. Nach dem Trocknen wird die Haftung von nachfolgenden Versorgungsmitteln beeinträchtigt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Von Zündquellen fernhalten - nicht rauchen. Ausserhalb der Reichweite von Kindern

eakin Release™ 잔여물제거 스프레이

제품 정보 : eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 실리콘 기반의 알코올이 없는 액체로 만들어져 의료용 접착물 및 잔여물 제거에 사용할 수 있습니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 부착판을 자주 제거하여 부착할 수 있는 피부 자극을 줄이도록 설계되었습니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 부착판의 접착력을 방해하여 쉽게 제거 할 수 있으며, 새로 교체하는 부착판의 접착력은 방해하지 않도록 만들어 진 제품입니다.

제품 사용자

장부보유자, 의료진, 간호제공자

사용 방법 : eakin Release™ 잔여물제거 스프레이를 부착판 가장자리 주변에 부드럽고 몇 초간 기다리십시오. 부착판을 피부에서 부드럽게 제거하십시오. 이 때 필요하면 좀더 뿌려가며 벗겨 내십시오. 몇 초 기다려 말린후 새 부착판을 부착합니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 한 번 마르면 새 부착판을 부착할때 방해하지 않습니다.

경고 및 주의 : eakin Release™ 잔여물제거 스프레이 용기는 고압 용기이므로, 햇빛으로부터 보호하십시오. 섭씨 50 도를 초과하는 온도에 노출된 용기에 열대도 구멍을 뚫거나 태우지 마십시오. 불꽃이나 발열체에 멀리지를 뿌리지

마십시오. 발화원으로부터 멀리 보관하십시오. 아이들 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.

는, 눈, 귀, 코, 생식기등 민감한 부위에겐 사용하지 마십시오. 만약 민감한 부위에 닿았을 경우, 물로 세척하고 의료진의 진찰을 받으십시오. 부무후 흡입하지 말고 흡입이 발생할 수 있는 장소에서는 부무하지 마십시오. 미숙아에게는 사용하지 않습니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 인큐베이터내에서 사용하지 않습니다.

만약 적용부위의 피부가 민감하거나 발갛거나 불편감이 있으면 제품 사용전에 의료진과 먼저 의논하십시오. 또한 제품 사용 중에 피부 자극, 홍조 또는 볼레감을 느끼면 사용을 중지하고 의료진과 상의하십시오. 개봉된 상처나 피부가 벗겨진 곳에는 사용하지 마십시오.

기타 정보 : 섭씨 10-50 사이에 보관하십시오.

eakin® 이 권장하는 사용 설명에 맞지 않았을 경우에 발생할 수 있는 부상 및 기타 손실에 대해서 eakin® 은 어떠한 책임도 지지 않습니다.

이 제품의 사용과 관련하여 발생하는 모든 심각한 사고는 사용 국가의 관할 기관에 보고해야 합니다. 심각한 사고란 환자의 심각한 건강 약화나 사망과 관련된 것장입니다.

EN Capable of being recycled **CZ** Recyklovatelné **DE** Recyclebar **DK** Kan genbruges **FR** Recyclable **GR** Ανακυκλώσιμο **IT** Riciclabile **JP** リサイクル可 **KR** 재활용 가능 **NL** Recyclebaar **NO** Kan resirkuleres **SE** Kan återvinnas **SI** Primerno za reciklažo **AE** قابل لإعادة التدوير

EN Highly flammable **CZ** Vysoce hořlavé **DE** Leichtentzündlich **DK** Yderst brændbar **FR** Extrêmement inflammable **GR** Υπερβολικά εύφλεκτο υλικό **IT** Altamente infiammabile **JP** 高引火性 **KR** 과잉화성 **NL** Licht ontvlambaar **NO** Meget brennfarlig **SE** Mycket brandfarlig **SI** Zelo vnetljivo **AE** سريع الاشتعال

EN Nominal total capacity **CZ** Celková jmenovitá kapacita **DE** Gesamtes Nennvolumen der Aerosollösung **DK** Nominel samlet kapacitet **FR** Capacité nominale totale **GR** Ονομαστική συνολική χωρητικότητα **IT** Capacità nominale totale **JP** 合計名目許容量 **KR** 총 규격 용량 **NL** Nominale totale capaciteit **NO** Nominell total kapasitet **SE** Nominell total kapacitet **SI** Nazivna skupna zmogljivost **AE** إجمالي القدرة

EN Temperature limit **CZ** Teplotní limit **DE** Lagerungslimit **DK** Temperaturgrænse **FR** Température de conservation **GR** Όριο θερμοκρασίας **IT** Limite superiore di temperatura **JP** 温度制限 **KR** 사용 온도 범위 **NL** Bewaarstemperatuur **NO** Temperaturgrense **SE** Max temperatur **SI** Temperatura omejevit **AE** حد تخزين الحرارة

EN Compliant with aerosol directive **CZ** V souladu se směrnicí o aerosolech **DE** Entspricht der Aerosol-Richtlinie **DK** I overensstemmelse med aerosoldirektiv **FR** Conforme avec les Directives pour les Aérosols **GR** Συμμορφώνεται με την οδηγία για τις συσκευές αερολυμάτων **IT** Conforme alle direttive sull'aerosol **JP** エーロゾル指令に準拠 **KR** 에어로졸 지침 준수 **NL** Voldoet aan de aerosol-richtlijn **NO** I samsvar med aerosoldirektiv **SE** Uppfyllter tryckkärlsdirektivet **SI** Skladno z direktivo o aerosolih **AE** متوافق مع توجيه ايرولات الأيروسول

EN Keep away from sunlight **CZ** Chraňte před slunečním zářením **DE** Vor Sonnenlicht schützen **DK** Beskyt mod solen **FR** Conserver à l'abri du soleil et de la lumière **GR** Διατηρείται μακριά από το ηλιακό φως **IT** Tenere lontano dalla luce **JP** 直射日光を避けて保管 **KR** 직사광선 노출 금지 **NL** Verhindert houden van direct zonlicht **NO** Holdes vekk fra sollys **SE** Skyddas från solljus **SI** Zaščitiťe pred neposredno sončno svetlobo **AE** يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس

MD **EN** Medical device **CZ** Zdravotnické prostředky **DE** Medizinprodukt **DK** Medicinsk udstyr **FR** Dispositif Médical **GR** Ιατροτεχνολογικά συσκευές **IT** Dispositivo medico **KR** 의료 장비 **NL** Medisch hulpmiddel **NO** Medicinsk enhet **SE** Medicinsk utrustning **SI** Medicinski pripomoček **AE** جهاز طبي



Release
ADHESIVE
REMOVER

eakin Release™ σπρί αφαιρέσης κόλλας

Σχετικά με το προϊόν: Το σπρί αφαιρέσης κόλλας eakin Release™ είναι ένα υγρό με βάση τη σιλίκων, χωρίς αλκοόλη, που χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στην αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών. Το σπρί αφαιρέσης κόλλας eakin Release™ προσρίεται για τη μείωση του τραυματισμού στο δέρμα που μπορεί να προκληθεί από συχνή αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών.

Το σπρί αφαιρέσης κόλλας eakin Release™ διακόπτι τον συγκολλητικό σύνδεσμο στο δέρμα και κατά συνέπεια, συμβάλλει στην εύκολη αφαίρεση των συγκολλητικών ιατρικών συσκευών χωρίς να εμποδίζεται η συγκόλληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια.

Προβλεπόμενοι χρήστες: Για οστούς, άτομα που διαγιγνώσκονται από την γρίπη, τραύματα, επαγγελματίες υγείας και φροντιστές.

Οδηγίες χρήσης: Ψεκάστε με το σπρί αφαιρέσης κόλλας Eakin Release υγρό από την άκρη της συγκολλητικής ιατρικής συσκευής και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα. Τραβήξτε απαλά τη συσκευή από το δέρμα χρησιμοποιώντας επιπλέον το eakin Release™, εάν χρειάζεται. Το eakin

Release™ στεγνώνει σε δευτερόλεπτα. Από τη στιγμή που στεγνώσει, η συγκόλληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια δεν πρόκειται να επηρεαστεί.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις: Πεπιεσμένο περιέκτης – να προστατεύεται από το φως του ήλιου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 50 βαθμούς Κελσίου. Μην το τριψήσετε, μην τον κάψετε, ακόμα και μετά τη χρήση. Μην ψεκάζετε σε πυρηνό φλόγα ή κοντά σε παρακαταμένα υλικά. Κρατήστε μακριά από πηγές ανάφλεξης – απαγορεύεται το κάπνισμα. Κρατήστε μακριά από παιδιά.

Αποφύγετε τη χρήση σε ευαίσθητα σημεία του σώματος (μάτια, στόμα αυτιά, μύτη, γεννητικά όργανα). Μην εισπνεύετε το σπρί και αποφύγετε τον ψεκασμό σε περίπτωση που μπορούσε να προκύψει εισπνοή. Εάν έρθει σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να μην χρησιμοποιείται σε πρόωρα βρέφη. Το σπρί αφαιρέσης κόλλας eakin Release™ δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκοιτίδες.

Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας, εάν παρουσιάσετε δερματική ερυθρότητα ή δυσφορία

στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος πριν από τη χρήση. Εάν, κατά τη διάρκεια χρήσης, εκδηλώσετε οποιοδήποτε δερματική ερυθρότητα, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας. Μην εφαρμόζετε σε σπασμένο δέρμο ή ανοιχτές πληγές

Άλλες πληροφορίες:

Φυλάσσεται μεταξύ 10 και 50 βαθμών Κελσίου. **eakin®** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβη ή άλλη απώλεια που μπορεί να προκύψει, εάν αυτό το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις τρέχουσες συστάσεις της.

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί, σχετικό με τη χρήση αυτής της συσκευής, πρέπει να αναφέρεται στον παραγωγό και στην αρμόδια αρχή της χώρας χρήσης. Ένα σοβαρό περιστατικό περιλαμβάνει θάνατο ασθενούς ή σοβαρή επιδείνωση της υγείας του.

eakin Release™ häftborttagningsspray

Om produkten: eakin Release™ häftborttagningsspray är en silikonbaserad, alkoholfri vätska som kan användas för att underlätta avlägsnandet av häftrester, eakin Release™ häftborttagningsspray är utformad för att förhindra skador på huden vid avlägsnandet av medicintekniska produkter. eakin Release™ spray lossar vidhäftningen, vilket resulterar i enkelt avlägsnande av vidhäftande medicintekniska produkter utan att hämma vidhäftningen av efterföljande produkter.

Avsedd för: För personer med stomi, individer som hanterar fistlar eller sår, vårdpersonal och vårdgivare.

Användningsinstruktioner: Spraya runt kanten på den vidhäftande medicintekniska produkten och vänta några sekunder. Dra försiktigt bort produkten från huden med ytterligare eakin Release™ om det behövs. eakin Release™ tørkar på några sekunder. När det har torkat påverkas inte vidhäftningen av efterföljande applikationer.

Varningar: Tryckbehållare - skyddas från solljus och utsätts inte för temperaturer över 50 grader. För inte punkteras eller borrar, gäller även tömd behållare. Spraya inte på öppen eld eller glödande material. Håll

borta från antändningskällor - rökning förbjuden. Förvara utom räckhåll för barn. Undvik användning på känsliga områden (ögon, mun, öron, näsa, kjönnsorgan). Om kontakt uppstår, spola med vatten och kontakta läkare. Andas inte in sprayen och undvik att använda i utrymmen där oavsiktlig inandning kan inträffa. Använd inte på födligt födda spädbarn. eakin Release™ spray är inte lämpligt för användning i kuvs.

Konsultera vårdpersonal om du upplever hudirritation, rodnad eller obehag på det aktuella hudområdet innan du påbörjar behandlingen. Om du under behandlingen upplever hudirritation, rodnad eller obehag, avbryt användandet och konsultera vårdpersonal. Använd inte på skadad hud eller öppna sår.

Övrig information:

Förvaras mellan 10°C och 50°C. **eakin®** ansvarar inte för skada eller annan åkomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot **eakin®** nuvarande rekommendationer. Alla allvariga incidenter som inträffar i samband med användning av denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En allvarig incident är en som involverar patientens död eller allvarig försämring av hälsotillstånd.

Odstanjevalec lepila eakin Release™

O izdelku: Pršilo za odstranjevanje lepila eakin Release™ vsebuje tekočino, ki je narejena na osnovi silikona in ne vsebuje alkohola. Uporablja se pri odstranjevanju lepilnih medicinskih pripomočkov. Pršilo za odstranjevanje lepila Eakin Release je namenjeno zmanjšanju poškodb kože, ki se lahko pojavijo pri pogostem odstranjevanju lepilnih medicinskih pripomočkov. Pršilo za odstranjevanje lepila eakin Release™ prekine adhezivne vezi s kožo, kar omogoči preprosto odstranitev medicinskih pripomočkov, ne da bi prepričilo njihovo nadaljnje nameščanje.

Predvideni uporabniki: Za bolnike s stomo, posameznike, ki oskrbujejo fistule ali rane, za zdravstvene delavce in oskrbovalce.

Navodila za uporabo: Š pršilom za odstranjevanje lepila eakin Release™ popršite robove medicinskega pripomočka kakršnokoli intenzivno tekočino (pordelost kože) ali nelagodje na območju, kamor ste namestili produkt, takoj prenehajte z uporabo, obvestite in se posvetujte z zdravstvenim osebjem. Produktu ne uporabljajte na razpokani koži ali odprtihi ranah.

Opozorila: Posoda je pod tlakom – zaščiten je pred sončno svetlobo in je neizpostavljajte temperaturi višji od 50 °C. Posode tudi po uporabi ne luknjajte ali sežigajte. Ne pršite proti odprtemu plamenu ali žarečemu telesu. Hranite

ločno od virov vžiga – ne kadite v bližini izdelka. Hranite izven dosega otrok.

Izogibajte se uporabi na občutljivih predelih telesa (oči, usta, ušesa, nos, genitalije). Pršila ne vdihavajte in ne pršite v prostornih, kjer bi ga lahko vdihavali. Če pride do stika, izperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom. Uporabljajte pri nedonošenčkih. Pršilo za odstranjevanje lepila eakin Release™ ni primerno za uporabo v inkubatorjih. Obvestite in posvetujte se z zdravstvenim osebjem, če imate iritacijo kože, rdečino (pordelost kože), ali čutilte nelagodje na mestu, kamor ste namenivali namestiti produkt, pred uporabo uporabte. Če v primeru porabe produkta opazite kakršnokoli iritacijo telesa, rdečino (pordelost kože) ali nelagodje na območju, kamor ste namestili produkt, takoj prenehajte z uporabo, obvestite in se posvetujte z zdravstvenim osebjem. Produktu ne uporabljajte na razpokani koži ali odprtihi ranah.

Druga informacije: Hranite med 10 in 50 stopinjami Celzija. Družba eakin ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali drugo škodo, do katere lahko pride, če izdelka ne uporabljate v skladu z njihovimi trenutnimi priporočili.

Vsak resen zagon, ki se zgodi v povezavi z uporabo te naprave, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnim organom države, v kateri se izdelek uporablja. Resen zagon vključuje resno poslabšanje zdravja ali smrt pacienta.

إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات

تعريف المنتج
إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات قاعدته من السيليكون، خالي من الكحول يمكن استخدامه للمساعدة في نزع الأجهزة الطبية اللاصقة. إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات مصمم لخفض إيلامات الربط التي قد تنتج عن النزع المتكرر للأجهزة الطبية اللاصقة.

استشر متخصص في الرعاية الصحية إذا حدث لك أي تهيج أو احمرار بالجلد أو أي شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج قبل لك أي تهيج أو احمرار بالجلد أو شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج أثناء استخدامه، توقف عن استخدامه واستشر متخصص في الرعاية الصحية. لا تضع المنتج على الجلد المكسور أو الجروح المكشوفة.

المستخدمون المستهدف
لمن أجريت لهم عملية ففر للأشخاص الذين يتعاملون مع التأسور والجروح والمتخصصون في الرعاية الصحية ومقدمو الرعاية.

تعليمات الاستخدام
قم برش إيكان ريليس سبراي نزع اللاصقات حول حافة الجهاز الطبي اللاصق وانظر بضع ثوانٍ قبل نزع الجهاز برفق بعيداً عن الجلد واستخدم المزيد من سبراي إيكان ريليس عند الضرورة. يجب إيكان ريليس في غضون ثوانٍ بمجرد جفاف السبراي لا يكون هناك أي تأثير على لصق الأجهزة الطبية الأخرى لاحقاً.

التحذيرات والتنبهات
وعاء مضغوط – يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس ولا يتعرض لدرجات الحرارة أعلى من 50 درجة مئوية. لا تغم بقطب الوعاء أو حرقه حتى بعد استخدامه. لا تغم برش المنتج على لبيب مكشوف أو أي مواد متوجهة. يحفظ

REF 839023
50ml e

TG Eakin Limited
15 Ballystockart Road,
Co. Down, BT23 5QY,
Northern Ireland, U.K.
www.eakin.eu

eakin Release™ adhesive remover

About this product: eakin Release™ adhesive remover spray is a silicone based, alcohol free liquid which can be used to assist with the removal of adhesive medical appliances. eakin Release™ adhesive remover spray is designed to reduce skin related trauma which may result from frequent removal of adhesive medical appliances. eakin Release™ adhesive remover spray interrupts the adhesive bond to the skin, resulting in easy removal of adhesive medical appliances without inhibiting adhesion of subsequent devices.

Intended users: For ostomates, individuals managing fistulae or wounds, healthcare professionals and caregivers.

Instructions for use: Spray eakin Release™ adhesive remover spray around the edge of the adhesive medical appliances and wait a few seconds. Gently peel appliance away from the skin using additional eakin Release™ spray if necessary. eakin Release™ dries in seconds. Once dry, adhesion of subsequent appliances will not be affected.

Warnings and cautions: Pressurised container – protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50 degrees Celsius. Do not pierce or burn, even after use. Do not

spray on a naked flame or any incandescent material. Keep away from sources of ignition – no smoking. Keep out of reach of children.

Avoid use on delicate areas of the body (eyes, mouth, ears, nose, genitalia). If contact occurs, flush with water and seek medical advice. Do not inhale the spray and avoid spraying in locations where inhalation could occur. Do not use on premature infants. eakin Release™ adhesive remover spray is not appropriate for use in incubators. Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Other information: Store between 10 and 50 degrees Celsius. eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to its current recommendations. Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

eakin Release™ adhesive remover spray

Over dit product: eakin Release™ adhesive remover spray is een alcoholvrije oplossing op silicobasis die gebruikt kan worden als hulp bij het verwijderen hechtende medische toepassingen. eakin Release™ adhesive remover spray is ontworpen om huidtrauma te verminderen dat het gevolg kan zijn van het frequent verwijderen van hechtende medische toepassingen.

eakin Release™ adhesive remover spray onderbreekt de hechtende band met de huid, waardoor hechtende medische toepassingen eenvoudig verwijderd kunnen worden zonder dat de hechting van daaropvolgende toepassingen wordt verstoord.

Onthikkeld voor: stomadragers, zorgprofessionals en verzorgers van fistels en wonden.

Gebruiksaanwijzing: Spreek eakin Release™ adhesive remover spray langs de rand van de hechtende medische toepassing en wacht enkele seconden. Pel de toepassing voorzichtig van de huid, gebruik extra eakin Release™ indien nodig. eakin Release™ is binnen enkele seconden droog.

Zodra het opgedroogd is, wordt de hechting van toepassingen niet beïnvloed.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: Houder onder druk – beschermen tegen zonlicht en niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 graden Celsius. Niet doorboren of verbranden, ook niet na gebruik. Niet op een open vlam of gloeiend materiaal sproeien. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen – niet roken. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Vermijd gebruik op gevoelige gebieden van het lichaam (ogen, mond, neus, genitaliën). Adem de spray niet in en vermijd sproeien op plaatsen waar inademing mogelijk is. Bij contact spoelen met water en een arts raadplegen.

Niet gebruiken bij prematuren. eakin Release™ adhesive remover spray is niet geschikt voor gebruik in incubators.

Raadpleeg een zorgprofessional als u huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart voorafgaand aan productgebruik. Raadpleeg een zorgprofessional en staak het productgebruik indien u na aanbrengen huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart. Niet aanbrengen op kapotte huid of open wonden.

Andere informatie:

Bewaar tussen 10 en 50 graden Celsius. eakin® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade die het gevolg kunnen zijn als het hulpmiddel anders dan aanbevolen wordt gebruikt. Ernstige ongevallen door gebruik van dit hulpmiddel moeten aan de producent en de bevoegde instantie in het land van gebruik worden gemeld. Een ernstig ongeval is een ongeval waarbij de patiënt overlijdt of zijn gezondheidstoestand ernstig verslechtert.

eakin Release™ odstraňovač lepidla

O tomto produktu:

eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla obsahuje kapalinu bez alkoholu, na bázi silikonu, který lze použít při odstraňování adhezivní zdravotnické pomůcky. eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla je navržen tak, aby zmínil trauma související s kůží, které může být důsledkem častého odstraňování adhezivních zdravotnických pomůcek.

eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla přeruší přilnavost k pokožce, což má za následek snadné odstranění adhezivních zdravotnických pomůcek, aniž by bylo zabráněno přilnutí dalších pomůcek.

Uživatelé: Pro stomiky, jednotlivce zabývající se léčbou píštělí nebo ran, zdravotníky a pečovatele.

Návod k použití:

eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla nastříkáte na okraj adhezivní zdravotnické pomůcky a počkáte několik sekund. V případě potřeby jemně odplujete pomůcku od pokožky pomocí dalšího eakin Release™. Eakin Release se chová během několika sekund. Po zaschnutí nebude ovlivněna přilnavost následných pomůcek.

Varování a upozornění: Tlaková nádoba – chráňte před slunečním zářením a nevystavujte teplotám vyšším než 50 stupňů Celsia. Nepropichujte ani nespálujte

ani po použití. Nestříkejte na otevřený oheň ani na žhavé materiály. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení – zákaz kouření. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte na citlivých částech těla (oči, ústa, uši, nos, genitálie). Nevdechujte sprej a nestříkejte na místech, kde by mohlo dojít k vdechnutí. Pokud dojde ke kontaktu, vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Nepoužívejte u pteřácných narozeneých dětí. eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla není vhodný pro použití v inkubátorech.

Poradte se se zdravotníkem, máte-li podrážděnou či zarudlou pokožku nebo nepříjemné pocity v oblasti použití již před aplikací. V případě, že toto nastane při použití přípravku, přerušete používání a konzultuje zdravotnický personál. Nepoužívejte na poškozenou kůži či otevřenou ránu.

Další informace:

Skladujte v rozmezí 10° a 50°C. Společnost eakin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiná zranění, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s jeho aktuálními doporučeními.

Jákovliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobcí a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

eakin Release™ klæbemiddelfjerner

Om dette produkt: eakin Release™ klæbemiddelfjerner er en silikonebaseret, alkoholfri væske, der kan anvendes som hjælp til at fjerne medicinske klæbeprodukter. eakin Release™ klæbemiddelfjerner spray er udformet til at reducere hudrelaterede traumer, som kan skyldes hyppig fjernelse af klæbende medicinske produkter. eakin Release™ klæbemiddelfjerner stopper klæbebindingen til huden, lettere fjernelse af medicinske klæbemidler og rester herfra uden at hindre klæbebeeven ved påsætning af nye produkter.

Anvendes af: Stomiopererede eller sundhedsfagligt personale der varetager plejen af stomi, sår eller fistler.

Bugsansvining: Sprøjt eakin Release™ klæbemiddelfjerner spray omkring kanten på det selvkæbende produkt og vent et par sekunder. Fjern forsigtigt produktet fra huden, brug om nødvendigt mere eakin Release™. eakin Release™ tørrer på få sekunder. Når den er tør, påvirkes klæbebeeven ved påsætning af nyt produkt ikke.

Advarsler: Beholder står under tryk - beskyt mod sollys og udsæt den ikke for temperaturer over 50 grader Celsius. Må ikke gennembøres eller brændes, selv ikke efter brug. Må ikke sprøjtes på led eller glødende materiale. Holdes

væk fra antændelseskilder - rygning forbudt. Opbevares uilleggeligt for børn.

Undgå brug på følsomme områder af kroppen (øjne, mund, ører, næse, kansomager). Indånd ikke sprayen og undgå brugen på steder, hvor indåndning kan forekomme. Må ikke bruges på for tidligt færdige spædbørn. eakin Release™ klæbemiddelfjerner spray er ikke egnet til brug i kuvøser.

Kontakt sundhedsfagligt personale inden brug hvis du har hudirritation, rødme eller ubehag i hudområdet omkring din stomi. Hvis du under brug oplever hudirritation, rødme eller ubehag i området hvor produktet er anvendt, skal du afbryde brugen og konsultere en stomisygeplejerske eller andet sundhedsfagligt personale. Må ikke anvendes på skadet hud eller i åbne sår.

Andre oplysninger: Opbevares mellem 10 og 50 grader celsius. eakin® påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider imod de nuværende anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig forringelse af helbredet eller patientens død.

Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™

À propos de ce produit: Le retrait d'adhésif eakin Release™ est un spray de retrait à base de silicone et sans alcool qui peut être utilisé pour faciliter l'enlèvement des appareillages médicaux adhésifs. Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™ est conçu pour réduire les lésions cutanées pouvant se former à cause de fréquents changements de l'appareillage médical. Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™ dissout le produit collant à la peau, permettant ainsi un retrait facile de l'appareillage médical en place sans nuire à l'adhérence de l'appareillage de remplacement.

Types d'utilisateurs: Pour les stomisés, les personnes ayant des fistules ou des plaies, les professionnels de santé et les aidants.

Consignes d'utilisation: Vaporiser le spray de retrait d'adhésif eakin Release™ autour de la partie adhésive de l'appareillage médical et attendre quelques secondes. Décoller doucement l'appareillage de la peau en vaporisant un peu plus de produit eakin Release™, si nécessaire, eakin Release™ sèche en

quelques secondes. Une fois sec, la pose du prochain appareillage ne sera pas altérée.

Mises en garde et précautions: Flacon sous pression – à conserver à l'abri du soleil et ne pas l'exposer à des températures supérieures à 50°C. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Ne pas vaporiser sur une flamme ou tous matériaux incandescents. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'incendies - ne pas fumer. Conserver hors de la portée des enfants.

Éviter de l'utiliser sur des parties délicates du corps (yeux, bouche, oreilles, nez, parties génitales). Ne pas inhaler le produit vaporisé et éviter de le vaporiser dans des endroits susceptibles de provoquer une inhalation. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.

Ne pas utiliser sur les bébés prématurés. L'utilisation du spray de retrait d'adhésif eakin Release™ est déconseillée dans les incubateurs.

Consulter un professionnel de santé si vous avez des rougeurs, des irritations, ou une gêne

sur cette partie. Cessez de l'utiliser et consultez un professionnel de santé. Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.

Autres informations:

Conservation entre 10 et 50 degrés Celsius. eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations prescrites.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est considéré comment un incident nuisant gravement à la santé pouvant même conduire à la mort d'un individu.

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバー (粘着剥離剤)

本製品について

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーは、粘着性の医療器具を取り除く助けになる、シリコンをベースとするノンアルコールの液体です。イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーは、粘着性の医療機器を頻繁に取り外すことによって起こり得る肌への負担を減らすように設計されています。

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーは、粘着剤の肌への粘着を避けることで、次の器具の粘着性の妨げになることなく、粘着性の器具を簡単に取り除きます。

想定される使用者

オストミイト、瘻孔や創傷を患っている方、医療従事者、介護者向け。

使用方法

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーを粘着性の医療機器の縁へスプレーし、数秒待ちます。必要であれば、さらにイーキンRelease™リリーススプレーリムーバーを使いながら、やさしく器具を肌から取り外します。イーキンRelease™リリースは、数秒で乾きます。乾いた器具の取り付けの粘着に影響することはありません。

警告と注意

高圧容器。(スプレー缶) 直射日光をさけ、50℃以上の温度とささないでください。使用後、穴をあけたり、燃やしたりしないでく

ださい。直火や発光体にスプレーしないでください。火気厳禁 – タバコの火や火気のそばに置かないでください。子供の手の届かない場所に保管してください。

体のデリケートな部分(目、口、耳、鼻、生殖器)へのご使用は避けてください。接触が起きた場合には、水で洗い、医師にご相談ください。スプレーを吸い込まない、また吸い込みが起きそうな位置でスプレーすることは避けてください。

早産児には使用しないでください。Release™リリーススプレーリムーバーは、保育器の中で使用には適していません。

本製品の使用前に、本製品を用いようとする部位に、皮膚の刺激感、発赤、不快感がある場合は、医療従事者にご相談ください。本製品の使用中に、使用部位に皮膚の刺激感、発赤、不快感があった場合は、使用を止め、医療従事者にご相談ください。損傷している皮膚や開放創には使用しないでください。

その他

10℃から50℃で保管してください。

イーキンは、当製品の現在の動向と相容れない使い方をされた場合には、それにより生じたいかなる怪我や損失に一切の責任を負いません。

当製品の使用に際して、深刻な出来事が発生した場合、製造元と使用された国の所轄機関へ報告してください。深刻な出来事とは、健康の著しい悪化や生命に関わるものとなります。

Spray rimuovi adesivo eakin Release™

Informazioni sul prodotto:

Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ è uno spray a base silicónica, senza alcool che può essere utilizzato per facilitare la rimozione di dispositivi medici adesivi. Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ è stato concepito per ridurre i traumi della cute causati da una frequente rimozione di apparecchiature mediche adesive. Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ neutralizza l'effetto adesivo del dispositivo medico applicato sulla cute, facilitandone la rimozione e senza compromettere il potere adesivo del dispositivo applicato successivamente.

Utenti previsti: Per soggetti stomizzati, persone che trattano fistole o ferite, professionisti sanitari e assistenti.

Istruzioni d'uso:

Vaporizzare lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ intorno ai lati del dispositivo medico adesivo ed aspettare alcuni secondi. Rimuovere gentilmente l'apparecchio dalla cute spruzzando altro prodotto se necessario, eakin Release™ si asciuga in

pochi secondi consentendo l'immediata applicazione di un nuovo dispositivo senza compromettere l'aderenza.

Avvertenze e precauzioni:

Recipiente sotto pressione – proteggere dalla luce diretta del sole e non esporre a temperature superiori ai 50 gradi Celsius. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Tenere lontano da fonti di ignizione, non fumare. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Evitare l'utilizzo in aree delicate del corpo (occhi, labbra, orecchie, naso, genitali). Non inalare ed evitare di vaporizzare in zone in cui è possibile il verificarsi di una inalazione del prodotto. Se ciò dovesse accadere risciacquare con abbondante acqua e consultare il parere di un medico.

Non utilizzare su neonati prematuri. Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ non è utilizzabile nelle incubatrici.

Consultare personale qualificato in caso di presenza di rossori, irritazioni o sensazioni di fastidio nella zona interessata prima dell'utilizzo del prodotto. Se durante l'utilizzo dovessero presentarsi irritazioni della

cute, rossori o sensazioni di fastidio interrompere l'utilizzo del prodotto e consultare il personale qualificato. Non applicare su cute danneggiata o ferite aperte.

Ulteriori informazioni:

Conservare tra 10 e 50 gradi Celsius. eakin® declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto. Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.



Publicare AG

Vorderstr. 80de 9

5452 Oberrohrdorf

Switzerland

EN For Switzerland only CZ Pouze

pro použití ve Švýcarsku DE Nur

gültig in der Schweiz DK Kun til

Schweiz FR Pour utilisation en Suisse

uquement GR Μόνο για χρήση

στην Ελλάδα IT Solo per la Svizzera

JP スイス居住のユーザー向け

KR 스위스국가에 원형 NO Bare for

brukere i Sveits SE Gäller endast

Schweiz SI Samo za uporabo v Švici

AE لبنان السويسريين فقط